

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1995/35
24 November 1994
ARABIC
Original: ENGLISH

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



لجنة حقوق الإنسان
الدورة الحادية والخمسون
البند ١٠ (ب) من جدول الأعمال المؤقت

مسألة حقوق الإنسان لجميع الأشخاص الذين يتعرضون
لأي شكل من أشكال الاعتقال أو السجن

حالة اتفاقية مناهضة التعذيب وغيره من ضروب المعاملة
أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة

تقرير الأمين العام

١- اعتمدت الجمعية العامة، بقرارها ٤٦/٣٩ المؤرخ في ١٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٤، اتفاقية مناهضة التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة وفتحت باب التوقيع والتصديق عليها والانضمام إليها، وطلبت إلى جميع الحكومات النظر في توقيع الاتفاقية والتصديق عليها كمسألة ذات أولوية.

٢- وقد فتح باب التوقيع على الاتفاقية في نيويورك في ٤ شباط/فبراير ١٩٨٥. وبدأ سريان الاتفاقية، وفقا للمادة ٢٧ منها، في ٢٦ حزيران/يونيه ١٩٨٧، أي في اليوم الثلاثين من تاريخ إيداع صك التصديق أو الانضمام العشرين لدى الأمين العام للأمم المتحدة.

٣- وقد شجعت لجنة حقوق الإنسان، بقرارها ٣٨/١٩٩٤ المؤرخ في ٤ آذار/مارس ١٩٩٤، الدول الأطراف على إبلاغ الأمين العام بقبولها للتعديلات المدخلة على المادتين ١٧ و ١٨ من الاتفاقية^(١) في أقرب وقت ممكن، وحثت الدول الأطراف التي لم تسدد بعد اشتراكاتها المقررة، ولا سيما الأطراف التي تتصل المتأخرات المستحقة عليها بفترتين ماليتين متتاليتين أو أكثر على الوفاء بالتزاماتها فوراً، وحثت جميع الدول على أن تصبح أطرافاً في الاتفاقية كمسألة ذات أولوية؛ ودعت جميع الدول التي تصدق على الاتفاقية أو تنضم إليها والدول الأطراف التي لم تفعل ذلك بعد إلى إصدار الإعلان المنصوص عليهما في المادتين ٢١ و ٢٢ من الاتفاقية والنظر في إمكانية سحب تحفظاتها على المادة ٢٠.

٤- وحتى ١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤، كانت ٨٤ دولة قد صدقت على الاتفاقية أو انضمت إليها. وبالإضافة إلى ذلك، كانت ١٤ دولة قد وقعت عليها. وترد في مرفق هذا التقرير قائمة الدول التي وقعت أو صدقت على الاتفاقية أو انضمت إليها، وكذلك تاريخ توقيعها أو تصديقها أو انضمامها.

٥- وحتى التاريخ ذاته، كانت ٣٥ دولة من الدول الأطراف في الاتفاقية قد أصدرت الإعلان المنصوص عليهما في المادتين ٢١ و ٢٢ من الاتفاقية. وهذه الدول هي: الاتحاد الروسي، والأرجنتين، واسبانيا، وأستراليا، واکوادور، وأوروغواي، وإيطاليا، والبرتغال، وبلغاريا، وبولندا، وتركيا، وتوغو، وتونس، والجزائر، والدانمرك، وسلوفينيا، والسويد، وسويسرا، وفرنسا، وفنزويلا، وفنلندا، وقبرص، وكرواتيا، وكندا، ولكسمبرغ، ولختنشتاين، ومالطة، وموناكو، والنرويج، والنمسا، ونيوزيلندا، وهنغاريا، وهولندا، ويوغوسلافيا، واليونان. وبالإضافة إلى ذلك، كانت دولتان من الدول الأطراف هما المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية والولايات المتحدة الأمريكية، قد أصدرتا فقط الإعلان المنصوص عليه في المادة ٢١، وبذلك بلغ مجموع الإعلانات الصادرة بموجب هذه المادة ٣٧ إعلاناً^(٢). وبموجب المادة ٢١، يجوز لأي دولة طرف في الاتفاقية أن تعلن في أي وقت أنها تعترف باختصاص لجنة مناهضة التعذيب في أن تتلقى بلاغات تفيد بأن دولة طرفاً تدعي بأن دولة طرفاً أخرى لا تفي بالتزاماتها بموجب الاتفاقية وفي أن تنظر في تلك البلاغات. وبموجب المادة ٢٢، يجوز لأي دولة طرف في الاتفاقية أن تعلن في أي وقت أنها تعترف باختصاص اللجنة في تلقي ودراسة بلاغات وردة من أفراد أو نيابة عن أفراد يخضعون لولايتها ويدعون أنهم ضحايا لقيام دولة طرف بانتهاك أحكام الاتفاقية.

٦- وقد بدأ سريان أحكام المادتين ٢١ و ٢٢ في ٢٦ حزيران/يونيه ١٩٨٧ وفقاً للفقرة ٢ من المادة ٢١ والفقرة ٨ من المادة ٢٢.

٧- وعقدت لجنة مناهضة التعذيب دورتها الثانية عشرة والثالثة عشرة في مكتب الأمم المتحدة في جنيف في الفترة من ١٨ إلى ٢٩ نيسان/أبريل ١٩٩٤ ومن ٧ إلى ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤، على التوالي. ووفقاً للمادة ٢٤ من الاتفاقية، قدمت اللجنة تقريرها السنوي^(٣)، الذي تناول أنشطة اللجنة في دورتها التاسعة والعاشر، إلى الدول الأطراف وإلى الجمعية العامة في دورتها التاسعة والأربعين.

٨- وفيما يلي عضوية اللجنة للفترة ١٩٩٤-١٩٩٥:

السيد حسيب بن عمار (تونس)
السيد بيتر توماس بيرنز (كندا)
السيد أليكسيس ديباندا مويلي (الكاميرون)
السيد فوزي الابراشي (مصر)
السيد ريكاردو خيل لافيدرا (الأرجنتين)
السيدة جوليا ايليوبولوس-سترابخاس (اليونان)
السيد هوغو لورينزو (أوروغواي)
السيد موكوندا ريجمي (نيبال)
السيد بنت سورينسن (الدانمرك)
السيد اليكسندر ياكوفليف (الاتحاد الروسي)

الحواشي

(١) اعتمدها مؤتمر الدول الأطراف في ٩ أيلول/سبتمبر ١٩٩٢ وفقا للفقرة ١ من المادة ٢٩ من الاتفاقية (CAT/SP/SR.4) وأيدتها الجمعية العامة في قرارها ١١١/٤٧ المؤرخ في ١٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢.

(٢) صدر في الوثيقة CAT/C/2/Rev.3 نص الاعلانات أو التحفظات أو الاعتراضات الصادرة عن الدول الأطراف حتى ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٤ فيما يتعلق بالاتفاقية.

(٣) الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة التاسعة والأربعون، الملحق رقم ٤٤ (A/49/44).

مرفق

قائمة الدول التي وقعت أو صدقت على اتفاقية مناهضة
التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية
أو اللاإنسانية أو المهينة أو انضمت إليها حتى
١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤

تاريخ تلقي صك التصديق

الدولة	تاريخ التوقيع	أو الانضمام
الاتحاد الروسي ^(١)	١٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٥	٣ آذار/مارس ١٩٨٧
أثيوبيا		١٤ آذار/مارس ١٩٩٤ (ب)
الأرجنتين ^(١)	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	٢٤ أيلول/سبتمبر ١٩٨٦
الأردن	-	١٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١ (ب)
أرمينيا		١٣ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣ (ب)
اسبانيا ^(١)	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	٢١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٧
استراليا ^(١)	١٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٥	٨ آب/أغسطس ١٩٨٩
استونيا	-	٢١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١ (ب)
اسرائيل	٢٢ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٦	٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١
افغانستان	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	١ نيسان/أبريل ١٩٨٧
اكوادور ^(١)	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	٣٠ آذار/مارس ١٩٨٨
ألبانيا		١١ أيار/مايو ١٩٩٤ (ب)
المانيا	١٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٦	١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٠
أنتيغوا وبربودا		١٩ تموز/يوليه ١٩٩٣ (ب)
اندونيسيا	٢٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٥	
أوروغواي ^(١)	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	٢٤ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٦
أوغندا	-	٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٦ (ب)
أوكرانيا	٢٧ شباط/فبراير ١٩٨٦	٢٤ شباط/فبراير ١٩٨٧
ايرلندا	٢٨ أيلول/سبتمبر ١٩٩٢	
ايسلندا	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	-
إيطاليا ^(١)	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	١٢ كانون الثاني/يناير ١٩٨٩
باراغواي	٢٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٩	١٢ آذار/مارس ١٩٩٠
البرازيل	٢٣ أيلول/سبتمبر ١٩٨٥	٢٨ أيلول/سبتمبر ١٩٨٩
البرتغال ^(١)	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	٩ شباط/فبراير ١٩٨٩
بلجيكا	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	-
بلغاريا ^(١)	١٠ حزيران/يونيه ١٩٨٦	١٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٦
بليز	-	١٧ آذار/مارس ١٩٨٦ (ب)

تاريخ تلقي صك التصديقأو الانضمامتاريخ التوقيعالدولة

٢٤ آب/أغسطس ١٩٨٧	٢٢ شباط/فبراير ١٩٨٥	بنما
١٢ آذار/مارس ١٩٩٢ (ب)	-	بنن
١٨ شباط/فبراير ١٩٩٣ (ب)	-	بوروندي
٦ آذار/مارس ١٩٩٢ (ج)		البوسنة والهرسك
٢٦ تموز/يوليه ١٩٨٩	١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٨٦	بولندا ^(١)
-	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	بوليفيا
٧ تموز/يوليه ١٩٨٨	٢٩ أيار/مايو ١٩٨٥	بيرو
١٣ آذار/مارس ١٩٨٧	١٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٥	بيلاروس
٢ آب/أغسطس ١٩٨٨	٢٥ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨	تركيا ^(١)
١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٧	٢٥ آذار/مارس ١٩٨٧	توغو ^(١)
٢٣ أيلول/سبتمبر ١٩٨٨	٢٦ آب/أغسطس ١٩٨٧	تونس ^(١)
١٢ أيلول/سبتمبر ١٩٨٩	٢٦ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٥	الجزائر ^(١)
١٦ أيار/مايو ١٩٨٩ (ب)	-	الجمهورية العربية الليبية
١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣ (ج)	-	الجمهورية التشيكية
-	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	الجمهورية الدومينيكية
-	٢٩ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	جنوب أفريقيا
٢٦ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤ (ب)		جورجيا
٢٧ أيار/مايو ١٩٨٧	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	الدانمرك ^(١)
٤ حزيران/يونيه ١٩٩٢ (ب)	-	الرأس الأخضر
١٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠ (ب)	-	رومانيا
٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٤ (ب)	-	سري لانكا
٢٩ أيار/مايو ١٩٩٣ (ب)	-	سلوفاكيا
١٦ تموز/يوليه ١٩٩٣ (ب)	-	سلوفينيا ^(١)
٢١ آب/أغسطس ١٩٨٦	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	السنغال
-	٤ حزيران/يونيه ١٩٨٦	السودان
٨ كانون الثاني/يناير ١٩٨٦	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	السويد ^(١)
٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٦	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	سويسرا ^(١)
-	١٨ آذار/مارس ١٩٨٥	سيراليون
٥ أيار/مايو ١٩٩٢ (ب)	-	سيشيل
٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٨٨	٢٣ أيلول/سبتمبر ١٩٨٧	شيلي
٢٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٠ (ب)	-	الصومال
٤ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٨	١٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٦	الصين
-	٢١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٦	غابون

تاريخ تلقي صك التصديق
أو الانضمام

تاريخ التوقيع

الدولة

-	٢٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٥	غامبيا
٥ كانون الثاني/يناير ١٩٩٠ (ب)	-	غواتيمالا
١٩ أيار/مايو ١٩٨٨	٢٥ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨	غيانا
١٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٩	٣٠ أيار/مايو ١٩٨٦	غينيا
١٨ شباط/فبراير ١٩٨٦	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	فرنسا ^(١)
١٨ حزيران/يونيه ١٩٨٦ (ب)	-	الفلبين
٢٩ تموز/يوليه ١٩٩١	١٥ شباط/فبراير ١٩٨٥	فنزويلا ^(١)
٣٠ آب/أغسطس ١٩٨٩	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	فنلندا ^(١)
١٨ تموز/يوليه ١٩٩١	٩ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٥	قبرص ^(١)
١٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٦ (ب)	-	الكاميرون
٨ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١ (ج)	-	كرواتيا ^(١)
١٥ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٢ (ب)	-	كمبوديا
٢٤ حزيران/يونيه ١٩٨٧	٢٣ آب/أغسطس ١٩٨٥	كندا ^(١)
-	٢٧ كانون الثاني/يناير ١٩٨٦	كوبا
١١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٣	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	كوستاريكا
٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٧	١٠ نيسان/أبريل ١٩٨٥	كولومبيا
١٤ نيسان/أبريل ١٩٩٢ (ب)	-	لاتفيا
٢٩ أيلول/سبتمبر ١٩٨٧	٢٢ شباط/فبراير ١٩٨٥	لكسمبرغ ^(١)
٢ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٠	٢٧ حزيران/يونيه ١٩٨٥	لختنشتاين ^(١)
١٣ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠ (ب)	-	مالطة ^(١)
٢٥ حزيران/يونيه ١٩٨٦ (ب)	-	مصر
٢١ حزيران/يونيه ١٩٩٣	٨ كانون الثاني/يناير ١٩٨٦	المغرب
٢٣ كانون الثاني/يناير ١٩٨٦	١٨ آذار/مارس ١٩٨٥	المكسيك
٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨	١٥ آذار/مارس ١٩٨٥	المملكة المتحدة
		لبريطانيا العظمى
		وأيرلندا
		الشمالية ^(د)
٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢ (ب)	-	موريشيوس
٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١ (ب)	-	موناكو ^(١)
٩ تموز/يوليه ١٩٨٦	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	النرويج ^(١)
٢٩ تموز/يوليه ١٩٨٧	١٤ آذار/مارس ١٩٨٥	النمسا ^(١)
١٤ أيار/مايو ١٩٩١ (ب)	-	نيبال
-	٢٨ تموز/يوليه ١٩٨٨	نيجيريا
-	١٥ نيسان/أبريل ١٩٨٥	نيكاراغوا

تاريخ تلقي صك التصديقأو الانضمامتاريخ التوقيعالدولة

١٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٨٦	نيوزيلندا ^(١)
١٥ نيسان/أبريل ١٩٨٧	٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٦	هنغاريا ^(٢)
٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	هولندا ^(٣)
٢١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤	١٨ نيسان/أبريل ١٩٨٨	الولايات المتحدة الأمريكية ^(د)
٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١ ^(ب)	-	اليمن
١٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩١	١٨ نيسان/أبريل ١٩٨٩	يوغوسلافيا
٦ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٨	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	اليونان ^(٥)

حواشي المرفق

(أ) أصدرت الإعلان بموجب المادتين ٢١ و ٢٢ من الاتفاقية.

(ب) انضمام.

(ج) خلافة.

(د) أصدرت الإعلان بموجب المادة ٢١ من الاتفاقية.

- - - - -